

だい
第 18 課

おんせん はい
温泉に入りたいです



にほん で、どこに行きたいですか? なに がしたいですか?
Bạn muốn đi đâu ở Nhật Bản? Bạn muốn làm gì?



1. ゴールデンウィークの予定は?

Can-do+
76

やすひ 休みの日にしたいことを質問したり、質問に答えたりすることができる。
Có thể hỏi, trả lời về những việc muốn làm trong ngày nghỉ.

1 1 会話聞きましよう。

Hãy nghe hội thoại.

▶ 4人の人が、休みの予定について話しています。

4 người dưới đây đang nói về dự định cho kỳ nghỉ.

(1) 何がしたいと言っていますか。a-d から選びましよう。

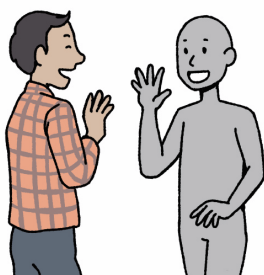
Họ muốn làm gì? Hãy chọn từ a-d.

a. 旅行します

b. 友だちに会いに
行きます

c. 炊飯器を買います

d. うちでゆっくり
します



① エジーニョさん

18-01

② タンダーさん

18-02

③ クリスさん

18-03

④ ニマーリさん

18-04

(2) ことばを^{かくにん}確認して、もういちど^き聞きましょう。🔊 18-01 ~ 🔊 18-04

Hãy xác nhận từ vựng và nghe lại một lần nữa.

もうすぐ さあ, sắp sửa | 夏^{なつ}休み^{やすみ} nghỉ hè | 連休^{れんきゅう} kỳ nghỉ | どこか đâu đó, nơi nào đó
 ゴールデンウィーク Tuần lễ vàng | 予定^{よてい} dự định, kế hoạch



形に注目

(1) 音声を聞いて、^{おんせい} _____ にことばを^か書きましょう。🔊 18-05 🔊 18-06

Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

今^{こん}度^どの休^{やす}み、何^{なに}をしますか?

友^{とも}だちが^{ひろしま} 広島^すに住^すんでいます。会^あいに行^いき _____ です。

池^{いけ}袋^{ぶくろ}に^か買^いい物^{もの}に行^いきます。炊^{すい}飯^{はん}器^き _____ ^か買^い _____ です。

うちでゆ^ゆっくりし _____ です。

どこ^{りょこう}か^{りょこう}旅行^{りょこう}し _____ です。

❗ したいことを言うとき、どう^い言^いっていましたか。→ ^{ぶんぽう}文法ノート ①

Cấu trúc nào đã được sử dụng khi nói về những việc muốn làm?

A: 来^{らい}週^{しゅう}の連^{れん}休^{きゅう}、_____ 行^いきますか?

B: いえ、どこ^いにも行^いきません。

A: ゴールデンウィークの^{よてい}予^よ定^{てい}は?

B: _____ 旅^{りょこう}行^{りょこう}したいです。

❗ 「どこか」は、どんな^い意^い味^みだと思^{おも}いますか。→ ^{ぶんぽう}文法ノート ②

Theo bạn, "đó" có nghĩa là gì?

(2) 形^{かたち}に注^{ちゅう}目^{もく}して、会^{かい}話^わをもういちど^き聞^ききましょう。🔊 18-01 ~ 🔊 18-04

Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

2 やす 休みにしたいことを話しましょう。

Hãy nói về những việc muốn làm trong kỳ nghỉ.

なつやす こんど やす らいしゅう れんきゅう
夏休み／今度の休み／来週の連休、どうしますか？

なつやす こんど やす らいしゅう れんきゅう なに
夏休み／今度の休み／来週の連休、何をしますか？

なつやす こんど やす らいしゅう れんきゅう い
夏休み／今度の休み／来週の連休、どこか行きますか？

とも ひろしま す あ い
友だちが広島に住んでいます。会いに行きたいです。

いけぶくろ か もの い すいはんき か
池袋に買い物に行きます。炊飯器が買いたいです。

い
どこにも行きません。うちでゆっくりしたいです。

いいですね。／そうですか。

- (1) 会話を聞きましょう。🔊 18-07 🔊 18-08 🔊 18-09

Hãy nghe hội thoại.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 18-07 🔊 18-08 🔊 18-09

Hãy luyện nói đuổi.

- (3) 休みにしたいことをお互いに聞きましょう。

い たい こと ば が にほんご で わから ない と き は、 しら べ まし ょ う。
言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

Hãy hỏi nhau về những việc muốn làm trong kỳ nghỉ. Tra cứu nếu bạn không biết từ mà mình muốn nói bằng tiếng Nhật.



2. 日本^{にほん}で何がしたい^{なに}?

Can-do 77

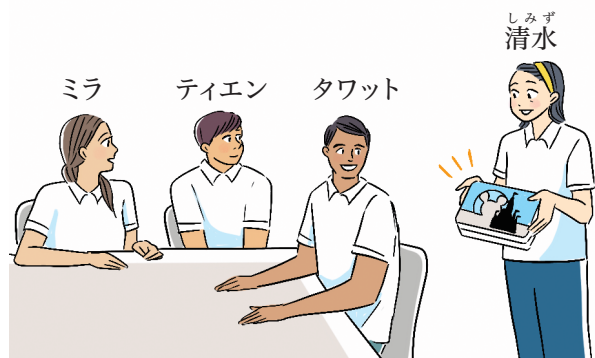
日本^{にほん}でしたい^{しつもん}ことを質問^{かんたん}されたとき、簡単^{こた}に答^{こた}えることができる。
 Có thể trả lời một cách đơn giản khi được hỏi về những việc muốn làm ở Nhật Bản.

1 会話^{かいわ}を聞き^きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

▶ ミラさん、ティエンさん、タワットさんは、同じ^{おな}会社^{かいしゃ}の同僚^{どうりょう}で、日本^{にほん}に来^きたばかりです。休み^{やす}時間^{じかん}に3人^{にん}が話^{はな}していると、同僚^{どうりょう}の清水^{しみず}さんがお土産^{みやげ}のお菓子^{かし}を持って^も来^きました。

Mila-san, Tien-san, Tawat-san làm việc cùng công ty và vừa mới đến Nhật. 3 người đang nói chuyện trong lúc nghỉ giải lao thì đồng nghiệp của Shimizu-san mang quà là bánh kẹo đến.



(1) 始め^みに、スクリプトを見^みないで会話^{かいわ}を聞き^きましょう。 18-10

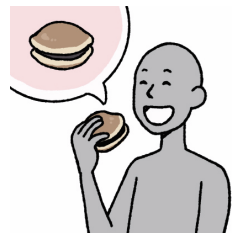
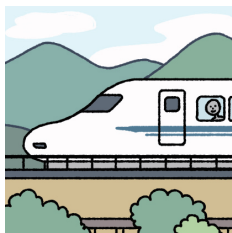
3人^{にん}は、それぞれ、日本^{にほん}で何がしたい^{なに}と言^いっていますか。a-h から選^{えら}びましょう。

Trước tiên, hãy nghe hội thoại mà không nhìn lời thoại. 3 người muốn làm gì ở Nhật Bản? Hãy chọn từ a-h.

- a. ディズニーランド^いに行きたい
 b. 富士山^{ふじさん}に登^{のぼ}りたい
 c. 京都^{きょうと}へ行^いきたい
 d. 神社^{じんじゃ}へ行^いきたい



- e. 新幹線^{しんかんせん}に乗^のりたい
 f. 雪^{ゆき}が見^みたい
 g. だら焼き^やが食^たべたい
 h. 温泉^{おんせん}に入^{はい}りたい



ミラさん	ティエンさん	タワットさん
a , ,	, ,	,

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 18-10

Hãy nhìn lời thoại và nghe lại một lần nữa.

しみず 清水：これ、ディズニーランドのお土産。みなさん、どうぞ。

ミラ：わあ、しみず 清水さん、ありがとうございます。

ディズニーランド、いきたいです。

しみず 清水：おもしろいよ。ぜひ行って。

しみず 清水：ミラさんは、ほかに、にほん なに 日本で何がしたい？

ミラ：そうですねえ、ゆき み 雪が見たいです。あと、おんせん はい 温泉に入りたいです。

しみず 清水：へー、いいね。

しみず 清水：ティエンさんは？

ティエン：わたし しんかんせん の 新幹線に乗りたいです。きょうと い 京都へ行きたいです。

しみず 清水：ああ、きょうと 京都、いいね。

ティエン：あと、ふじさん のぼ 富士山に登りたいです。

しみず 清水：すごい！

しみず 清水：タワットさんは？

タワット：わたし しんじゅく す が じんじゃ い 新宿の須賀神社に行きたいです。

しみず 清水：え？ す が… じんじゃ 神社？ どこ？

ミラ：あ！ アニメの、きみ な 『君の名は。』の

じんじゃ 神社ですか？

タワット：はい！

しみず 清水：ふーん。



タワット：あと、どら焼きが食べたいです。

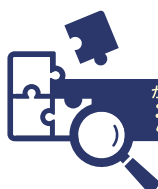
しみず 清水：どら焼き？ どうして？

ティエン：またアニメですか？

タワット：はい。『ドラえもん』です。



みやげ お土産 quà, quà lưu niệm | ぜひ nhất định | ほかに ngoài ra | どうして tại sao
い 行って hãy đi đi (行く đi)



かたち ちゅうもく 形に注目

- (1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 18-11 🔊 18-12
Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

ゆき み 雪が見たいです。_____、おんせん はい 温泉に入りたいです。

しんかんせん の 新幹線に乗りたいです。きょうと い 京都へ行きたいです。) _____、ふじさん 富士山に
のぼ 登りたいです。

すが じんじゃ い 須賀神社に行きたいです。) _____、どら焼きが食べたいです。

- ❗ したいことをつけ足して言うとき、どう言っていましたか。➡ 文法ノート ③
Cấu trúc nào đã được sử dụng khi nói thêm một việc muốn làm.

きょうと い 京都 _____ 行きたいです。

しんじゅく すが じんじゃ い 新宿の須賀神社 _____ 行きたいです。

- ❗ 「へ」「に」は、何を表していますか。➡ 文法ノート ④
へ và に biểu thị điều gì?

- (2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 18-10
Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

- 2** にほん 日本^{にほん}でしたいことを話^{はな}しましょう。
 Hãy nói về những việc muốn làm ở Nhật.

にほん なに 日本^{にほん}で何がしたいですか？

そうですねえ、ゆき み 雪^{ゆき}が見^みたいです。
 あと、おんせん はい 温泉^{おんせん}に入^{はい}りたいです。

そうですか。／いいですね。

- (1) かいわ き 会話を聞^ききましょう。🔊 18-13
 Hãy nghe hội thoại.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 18-13
 Hãy luyện nói đuổi.

- (3) **1** のことばをつか 使って、れんしゅう 練習^{れんしゅう}しましょう。
 Hãy sử dụng từ vựng trong phần **1** và luyện tập.

- (4) にほん 日本^{にほん}でしたいことをお互^{たが}いに聞^ききましょう。
 い 言^いいたいことばが にほんご 日本語^{にほんご}でわからないときは、しら 調べ^{しら}ましょう。
 Hãy hỏi nhau về những việc muốn làm ở Nhật. Tra cứu nếu bạn không biết từ mà mình muốn nói bằng tiếng Nhật.



3. 船に乗りました

Can-do 78

休みの日にしたことについて、SNSなどに簡単に書き込むことができる。
 Có thể viết đơn giản và đăng trên mạng xã hội, v.v. về những việc đã làm trong ngày nghỉ.

1 SNSに書き込みをしましょう。

Hãy viết bài đăng trên mạng xã hội

休みの日にしたことを、SNSに書き込みます。

Bạn đang viết bài đăng trên mạng xã hội về những việc đã làm trong ngày nghỉ.

(1) 例を読みましょう。

Hãy đọc ví dụ.

- どこに行きましたか。 Người đó đã đi đâu?
- 何をしましたか。 どうでしたか。 Người đó đã làm gì? Cảm tưởng thế nào?
- 次は、何をしたいと言っていますか。 Người đó nói muốn làm gì tiếp theo?

(例) ví dụ)

18:37

Chris Cole
20年10月17日

日曜日、YOKOHAMAに行きました。

ふねに乗りました。
おもしろかったです。

夜、China Townで、ごはんを食べました。
おいしかったです。

今度は、Landmark Towerにのぼりたいです。

👍 8件 💬

(2) 休みの日に、どこに行きましたか。何をしましたか。どうでしたか。次は、何をしたいですか。
SNSに書き込みましょう。

Bạn đã đi đâu vào ngày nghỉ? Bạn đã làm gì? Cảm tưởng thế nào? Bạn muốn làm gì tiếp theo? Hãy viết bài đăng trên mạng xã hội.



2 クラスのほかの人が書いたものを読みましょう。

Hãy đọc bài viết của người khác trong lớp.



4. はじめて露天風呂に入りました

Can-do
79

旅行先でしたことやその感想について、簡単に話すことができる。

Có thể nói chuyện một cách đơn giản về những việc đã làm trong chuyến du lịch và cảm tưởng của mình.

1 会話を聞きましょう。

Hãy nghe hội thoại.

- ▶ シンさんと川口さんは、会社の同僚です。シンさんは、川口さんに週末にしたことについて話しています。
Shin-san và Kawaguchi-san là đồng nghiệp cùng công ty. Shin-san đang nói với Kawaguchi-san về những việc đã làm vào cuối tuần.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 18-14

Trước tiên, hãy nghe hội thoại mà không nhìn lời thoại.

1. シンさんは、週末、何をしましたか。 Shin-san đã làm gì vào cuối tuần?

• () に行きました。

2. そこで、何をしましたか。 Anh ấy đã làm gì ở đó?

• はじめて露天風呂に () しました。

• () を食べました。

3. 次は、何をしたいと言っていますか。 Anh ấy nói muốn làm gì tiếp theo?

• また () たいです。

• () の露天風呂に () たいです。

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  18-14

どんな感想を言っていますか。シンさんが感想を言っているところに _____ を引きましょう。

そのあとで、ポジティブな感想には「+」、ネガティブな感想には「-」の印をつけましょう。

Hãy nhìn lời thoại và nghe lại một lần nữa.

Anh ấy nói cảm tưởng thế nào? Hãy gạch chân phần cảm tưởng của Shin-san. Sau đó, đánh dấu + vào các cảm tưởng tích cực, dấu - vào cảm tưởng tiêu cực.

川口：シンさん、週末、何をしましたか？

シン：友だちと、別府温泉に行きました。

川口：へー、どうでしたか？

シン：はじめて露天風呂に入りました。

気持ちよかったです。

川口：そうですか。

シン：それに、景色もきれいでした。

川口：それは、よかったですね。

シン：それから、温泉の近くで、鶏の天ぷらを

食べました。おいしかったです。

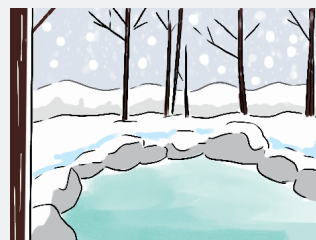
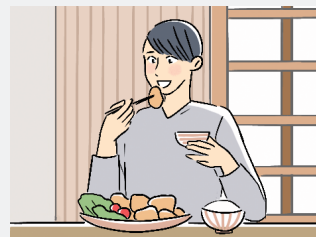
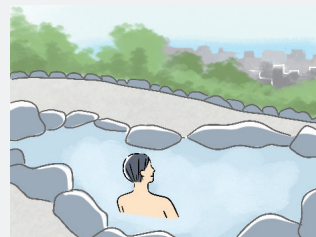
でも、ちょっと高かったです。

川口：そうですか。

シン：また温泉に行きたいです。

今度は、雪の露天風呂に入りたいです。

川口：あー、いいですね。



露天風呂 *khu tắm ngoài trời* | 景色 *phong cảnh* | 鶏 *con gà*

それは、よかったですね *Thật tuyệt vời nhỉ?*


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましょう。🔊 18-15
 Hãy nghe và điền từ vào chỗ trống.

(気持ちきもよかったです。) _____、景色けしきもきれいでした。

(露天風呂ろてんぶろに入りました。) _____、温泉おんせんの近くちかで、

鶏とりの天ぷらてんぷらを食たべました。

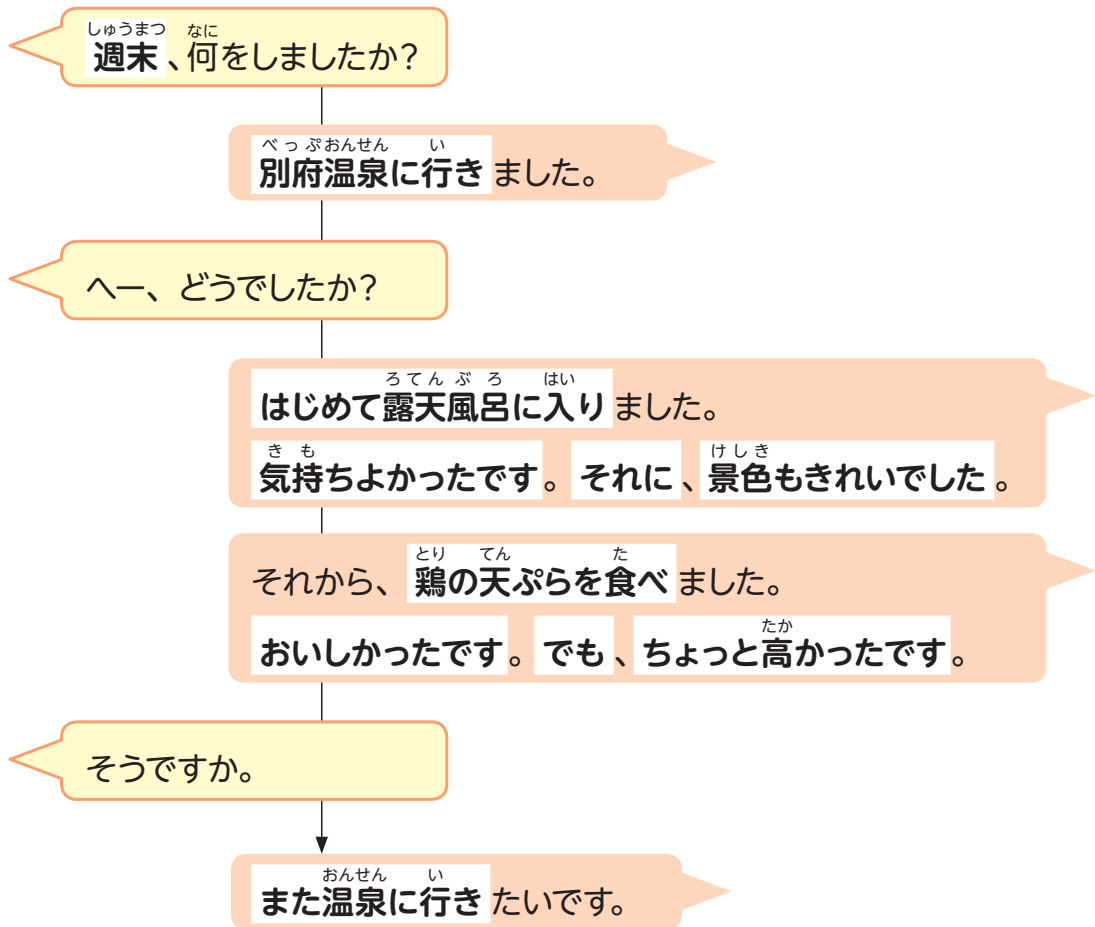
おいしかったです。 _____、ちょっと高たかかったです。

! 前の文まえぶんと、後ろうしろの文ぶんはどんな関係かんけいだと思いますか。 → 文法ぶんぽうノート ⑤ ⑥
 Theo bạn, câu trước và câu sau có mối quan hệ như thế nào?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 18-14
 Hãy chú ý đến cấu trúc ngữ pháp và nghe lại hội thoại một lần nữa.

2 旅行りょこうについて話はなしましょう。

Hãy nói về chuyến du lịch.

(1) 会話かいわを聞ききましょう。🔊 18-16

Hãy nghe hội thoại.

(2) シャドーイングシャドーイングしましょう。🔊 18-16

Hãy luyện nói đuổi.

(3) 最近さいきん行った旅行りょこうについて、何なにをしたか、どうだったか、話はなしましょう。言いいたいことばが日本語にほんごでわからないときは、調しらべましょう。

Hãy nói về chuyến du lịch gần đây. Bạn đã làm gì? Cảm tưởng thế nào? Tra cứu nếu bạn không biết từ mà mình muốn nói bằng tiếng Nhật.

ちょうかい
聴解スクリプト

1. ゴールデンウィークの予定は？

①  18-01

A：もうすぐ夏休みですね。エジーニョさんはどうしますか？

B：友だちが広島に住んでいます。会いに行きたいです。

A：へー、いいですね。

②  18-02

A：タンダーさん、今度の休み、何をしますか？

B：えーと、池袋に買い物に行きます。

炊飯器が買いたいです。

A：そうですか。

③  18-03

A：クリスさんは、来週の連休、どこか行きますか？

B：いえ、どこにも行きません。うちでゆっくりしたいです。

A：そうですか。

④  18-04

A：ニマーリさん、ゴールデンウィークの予定は？

B：まだ、わかりません。でも、どこか旅行したいです。

A：いいですね。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Hãy đọc và xác nhận nghĩa của các từ dưới đây.

おんせん
温泉

温泉

温泉

温泉

よてい
予定

予定

予定

予定

らいしゅう
来週

来週

来週

来週

あ
会います

会います

会います

会います

はい
入ります

入ります

入ります

入ります

りょこう
旅行します

旅行します

旅行します

旅行します

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Hãy chú ý chữ Hán có gạch chân và đọc các câu văn sau.

- ① 温泉に入りたいです。
- ② ゴールデンウィークに、家族で旅行しました。
- ③ 商店街で、友だちに会いました。
- ④ 来週の連休、予定はありますか？

3 上の _____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Hãy nhập các từ có gạch chân trên đây bằng bàn phím hoặc bằng điện thoại thông minh.

ぶんぽう
文法ノート

① V- たいです

すいはんき か
炊飯器が買いたいです。
Tôi muốn mua nồi cơm điện.

- Đây là cách nói biểu thị mong muốn. Trong bài này, cấu trúc trên được dùng để nói về những việc muốn làm trong kỳ nghỉ hay những việc muốn làm ở Nhật.
- Bỏ đuôi ます của động từ thể mas, thêm たいです. Trong câu ví dụ, 買いたいです được tạo ra bằng cách bỏ ます từ 買います là thể mas của động từ 買う (mua) và thêm たいです vào sau.
- ~たい diễn tả mong muốn, tương tự như tính từ đuôi いほしい. Trợ từ を biểu thị tân ngữ thường chuyển thành が.

ví dụ: 炊飯器を買います。 → 炊飯器が買いたいです。
(Tôi mua nồi cơm điện.) (Tôi muốn mua nồi cơm điện.)

- 希望を表す言い方です。この課では、休みにしたいことや、日本でしたいことを言うときに使っています。
- 動詞のマス形から「ます」を取って、「たいです」をつけます。例文の「買いたいです」は、動詞「買う」のマス形「買います」から「ます」を取って「たいです」をつけた形です。
- 希望を表す「~たい」は、イ形容詞の「ほしい」と同様で、目的語を示す助詞「を」は「が」に変わることが多いです。

(例) 炊飯器を買います。 → 炊飯器が買いたいです。

【例】 ▶ にちようび いえ
日曜日は、家でゆっくりしたいです。
ví dụ Tôi muốn thư giãn ở nhà vào ngày chủ nhật.

- ▶ A : やす
休みは、どうしますか?
Bạn sẽ làm gì vào kỳ nghỉ?
- B : ほっかいどう い うま の
北海道に行きます。馬に乗りたいです。
Tôi đi Hokkaido. Tôi muốn cưỡi ngựa.

② どこか V- ます

りょこう
どこか旅行したいです。
Tôi muốn đi du lịch ở đâu đó.

- どこか (đâu đó) được dùng khi không xác định địa điểm.
- 「どこか」は、場所を特定しないときに使う表現です。

- [例] ▶ A: ^{にちようび}日曜日、^いいっしょにどこか行きませんか?
 Bạn có muốn đi đâu đó cùng tôi vào chủ nhật không?
- B: いいですね。
 Hay quá!
- ▶ A: ^{こんど やす}今度の休み、どこか^い行きたいですね。
 Tôi muốn đi đâu đó vào kỳ nghỉ tới.
- B: そうですね。
 Đúng thế nhỉ?

◆ どこ・どこか・どこにも / 何・何か・何も

どこ ở đâu	A: ^{こんど れんきゅう} 今度の連休、 <u>どこ</u> ^い に行きますか? Bạn sẽ đi <u>đâu</u> trong những ngày nghỉ tới? B: ^{やま い} 山に行きます。 Tôi sẽ đi núi.
どこか đâu đó, nơi nào đó	A: ^{こんど れんきゅう} 今度の連休、 <u>どこか</u> ^い に行きますか? Bạn có đi <u>đâu đó</u> trong những ngày nghỉ tới không? B: はい、 ^{やま い} 山に行きます。 Có, tôi sẽ đi núi. ^{こんど れんきゅう} 今度の連休、 <u>どこか</u> ^い 行きたいです。 Tôi muốn đi <u>đâu đó</u> trong những ngày nghỉ tới.
どこにも không ở đâu, không nơi nào	^{れんきゅう} 連休は、 <u>どこにも</u> ^い 行きません。 ^{いえ} 家でゆっくりしたいです。 Tôi <u>không</u> đi <u>đâu cả</u> trong kỳ nghỉ. Tôi muốn thư giãn ở nhà.

なに 何 cái gì	A: ^{きょう あさ はん なに た} 今日の朝ご飯、 <u>何</u> を食べましたか? Bạn đã ăn gì cho bữa sáng nay? B: ^{たまご た} パンと卵を食べました。 Tôi đã ăn bánh mì và trứng.
なに 何か* cái gì đó*	^{なに た} <u>何か</u> 食べませんか? Bạn có muốn ăn <u>cái gì đó</u> không? ^{なに た} <u>何か</u> 食べたいです。 Tôi muốn ăn <u>cái gì đó</u> .
なに 何も không có cái gì	^{あさ はん なに た} 朝ご飯は、 <u>何も</u> 食べませんでした。 Tôi đã <u>không</u> ăn gì <u>cả</u> cho bữa sáng.

* 何か sẽ học trong 『初級1』.

* 「何か」は『初級1』で勉強します。

3

S1. あと、S2。

ゆき み おんせん はい
雪が見たいです。あと、温泉に入りたいです。

Tôi muốn nhìn thấy tuyết. Ngoài ra, tôi muốn đi suối nước nóng.

- Đây là cách nói liệt kê nhiều câu. Trong bài này, あと được dùng khi nói về những việc muốn làm ở Nhật.
- Những từ có chức năng biểu thị mối quan hệ giữa các câu được gọi là liên từ. Nếu sử dụng liên từ thì quan hệ giữa câu trước và câu sau sẽ trở nên dễ hiểu hơn. あと là liên từ chỉ điều gì đó được bổ sung, thường được dùng trong văn nói.
- 複数の文を並べて述べるときの言い方です。この課では、日本でしたいことを言うときに使っています。
- 文と文の関係を示す働きをするものを「接続詞」と呼びます。接続詞を使うと、文の前後関係がわかりやすくなります。「あと」は、追加を表す接続詞で、話しことばでよく使われます。

れい ví dụ ▶ A : にほん なに
日本で何がしたいですか？
Bạn muốn làm gì ở Nhật?

B : おいしいおすしが食べたいです。あと、ラーメンも食べたいです。
Tôi muốn ăn sushi ngon. Ngoài ra tôi cũng muốn ăn ramen.

きゃく えだまめふた からあ ひと ねが
▶ 客：すみません。枝豆2つ、唐揚げ1つ、お願いします。
Khách hàng: Xin lỗi. Cho tôi 2 edamame và 1 karaage.

てんいん
店員：はい。
Nhân viên: Vâng ạ.

きゃく ねが
客：あと、サラダもお願いします。
Ngoài ra, cho tôi cả sa lát nữa.

4

【地名 場所】へ行きます

きょうと い
京都へ行きたいです。

Tôi muốn đi Kyoto.

- へ là trợ từ đứng sau địa điểm để biểu thị phương hướng. Viết là [へ] nhưng đọc là [え]. Được dùng cùng với các động từ chỉ sự di chuyển như 行きます (行く) (đi), 来ます (来る) (đến), 帰ります (帰る) (về).
- Trợ từ へ ở đây có thể thay thế bằng に. Câu ví dụ có thể sử dụng trợ từ に và nói là 京都に行きたいです.
- 「へ」は場所のあとについて方向を示す助詞です。「へ」と書いて「え」と読みます。「行きます (行く)」「来ます (来る)」「帰ります (帰る)」など、移動を表す動詞といっしょに使われます。
- この「へ」は、「に」で置き換えることができます。例文は「に」を使って、「京都に行きたいです。」とすることもできます。

れい ví dụ ▶ A : にほん い
日本で、どこに行きたいですか？
Bạn muốn đi đâu ở Nhật Bản?

おきなわ い
B : 沖縄へ行きたいです。
Tôi muốn đi Okinawa.

- ▶ A : 今度、うちへ遊びに来てください。
Lần tới hãy đến nhà chơi nhé!
- B : ありがとうございます。
Cám ơn.
- ▶ A : いつ、国へ帰りますか？
Khi nào bạn về nước?
- B : まだわかりません。
Tôi chưa biết.

◆ **Mối quan hệ giữa động từ và trợ từ** 動詞と助詞の関係

Tùy theo động từ mà quyết định trợ từ đi cùng. Vì vậy hãy nhớ theo cặp với trợ từ.

動詞によって、いっしょに使う助詞が決まっているので、助詞とセットにして覚えるようにしましょう。

を	tân ngữ 目的語	すいはんき か 炊飯器を買います。(買う) Tôi mua nồi cơm điện. (mua)
	điểm xuất phát 出発点	バスセンターで、バスを降ります。(降りる) Xưởng xe buýt ở trung tâm xe buýt. (xưởng)
へ	phương hướng 方向	きょうと い 京都へ行きます。(行く) Tôi đi Kyoto (đi)
に	điểm đến 到着点	このバスは、空港に行きますか？(行く) Xe buýt này có đi đến sân bay không? (đi)
		しんかんせん の 新幹線に乗ります。(乗る) Tôi đi tàu shikansen. (đi, lên tàu/xé)
		おんせん はい 温泉に入ります。(入る) Tôi đi suối nước nóng. (đi vào)
		ふじさん のぼ 富士山に登ります。(登る) Tôi leo núi Phú Sĩ. (leo)
		とも あ 友だちに会います。(会う) Tôi gặp bạn. (gặp)

5 S1. それから、S2。

露天風呂ろてんぶろに入はいりました。それから、温泉おんせんの近くちかで、鶏とりの天ぷらてんぷらを食たべました。
 Tôi đã vào khu tắm ngoài trời. Sau đó, tôi đã ăn tempura gà ở gần suối nước nóng.

- Đây là cách nói liệt kê nhiều sự việc theo trình tự thời gian. Trong bài này, **それから** được sử dụng để nói những gì bạn đã làm ở nơi du lịch.
- それから là liên từ được dùng để liệt kê 2 hành động theo trình tự thời gian.
- 複数のできごとを時間の順に並べて述べるときの言い方です。この課では、旅行先でしたことを言うときに使っています。
- 「それから」は、2つの動作を時間の順に並べるときに使う接続詞です。

【例】 ▶ A : 京都きょうとで、何なにをしましたか。
 Bạn đã làm gì ở Kyoto?

B : お寺てらを見みました。それから、おいしい日本料理にほんりょうりの店みせに行いきました。
 Tôi đã đi chùa. Sau đó đến một quán ăn Nhật Bản ngon.

▶ A : まず、テーブルうえの上かたを片づけなってください。それから、いすを並ならべてください。
 Trước tiên, hãy dọn dẹp trên bàn. Sau đó, hãy sắp xếp ghế.

B : はい。
 Vâng.

6 S1. それに、S2。

S1. でも、S2。

気持ちきもよかったです。それに、景色けしきもきれいでした。
 Đã rất dễ chịu. Thêm nữa, phong cảnh cũng đẹp.

おいしかったです。でも、ちょっと高たかかったです。
 Ngon. Nhưng hơi đắt.

- Đây là cách nói liệt kê nhiều cảm tưởng và bình luận. Trong bài này, dùng để nói cảm tưởng về chuyến đi.
- それに (thêm nữa, thêm vào đó) là liên từ biểu thị mối quan hệ song hành giữa câu trước và câu sau.
- でも (nhưng) là liên từ biểu thị mối quan hệ đối lập về mặt ý nghĩa giữa câu trước và câu sau.
- 複数の感想やコメントを並べて述べるときの言い方です。この課では、旅行の感想を言うときに使っています。
- 「それに」は、前後の文が並列の関係にあることを示す接続詞です。
- 「でも」は、前後の文の関係が意味的に対立していることを示す接続詞です。

- [例]** れい ví dụ ▶ A : りょうり料理はどうでしたか。
Món ăn thế nào?
- B : とてもおいしかったです。それに、やす安かったです。
Rất ngon. Hơn nữa lại rẻ.
- ▶ A : おんせん温泉のホテルはどうでしたか。
Khách sạn ở suối nước nóng thế nào?
- B : ふろお風呂はよかったです。でも、た もの食べ物あまりおいしくなかったです。
Khu tắm thì tuyệt. Nhưng đồ ăn thì không ngon lắm.

◆ Tổng hợp các liên từ 接続詞のまとめ

Các liên từ sau đều có trong 『入門』.

『入門』では、次の接続詞を勉強しました。

あと <small>ngoài ra</small>	<small>ゆき み</small> 雪が見たいです。 <u>あと</u> 、 <small>おんせん はい</small> 温泉に入りたいです。(第18課) Tôi muốn nhìn thấy tuyết. <u>Ngoài ra</u> , tôi muốn đi suối nước nóng. (Bài 18)
そして <small>và, tiếp nữa</small>	ペンギン、かわいかった！ <u>そして</u> 、クラゲもきれいでした。(第17課) Chim cánh cụt thật dễ thương. <u>Và</u> con sứa cũng đẹp. (Bài 17)
それから <small>sau đó, tiếp theo</small>	<small>ろてん ぶろ はい</small> 露天風呂に入りました。 <u>それから</u> 、 <small>とり てん た</small> 鶏の天ぷらを食べました。(第18課) Tôi đã vào khu tắm ngoài trời. <u>Sau đó</u> , tôi đã ăn tempura gà ở gần suối nước nóng. (Bài 18)
それに <small>thêm nữa, thêm vào đó</small>	<small>き も</small> 気持ちよかったです。 <u>それに</u> 、 <small>けしき</small> 景色もきれいでした。(第18課) Đã rất dễ chịu. <u>Thêm nữa</u> , phong cảnh cũng đẹp. (Bài 18)
でも <small>nhưng</small>	おいしかったです。 <u>でも</u> 、 <small>たか</small> ちょっと高かったです。(第18課) Ngon. <u>Nhưng</u> hơi đắt. (Bài 18)

日本の生活
TIPS

● ゴールデンウィーク Tuần lễ vàng

日	月	火	水	木	金	土
4/22	23	24	25	26	27	28
29 昭和の日	30 振替休日	5/1	2	3 憲法記念日	4 みどりの日	5 こどもの日
6	7					

高速度も同様。各観光地も混雑。

還有 cả tuần lễ bạc vào tháng 9. Đó là "ngày tôn trọng người già" vào thứ 2 của tuần thứ 3 trong tháng 9, "ngày thu phân" (22/23 tháng 9), các ngày nghỉ trước và sau đó. Nếu ngày tôn trọng người già và ngày thu phân cách nhau 1 ngày thì theo pháp luật quy định ngày ở giữa 2 ngày lễ cũng là ngày nghỉ. Tuy nhiên, tuần lễ bạc hằng năm không nghỉ dài như tuần lễ vàng.

ゴールデンウィークは、4月末～5月のはじめにある連休です。4月29日の「昭和の日」、5月3日「憲法記念日」、5月4日「みどりの日」、5月5日「こどもの日」という祝日に加えて、土曜日、日曜日と振替休日があるので、休みが長く続きます。休みの長さは、毎年のカレンダーによって違います。

ゴールデンウィークに旅行に行くなら、早めに計画を立てて、ホテルや交通機関を早めに予約する必要があります。ただし、ホテル代や飛行機のチケット代などは普段より高くなり、高速道路も渋滞します。観光地も混みます。

9月にはシルバーウィークもあります。9月第3月曜日の「敬老の日」と、9月22/23日ごろの「秋分の日」とその前後の休みです。敬老の日と秋分の日が1日おきになった場合、「祝日と祝日にはさまれた日も休日とする」という法律により、間の日も休みになります。しかし、シルバーウィークは毎年、ゴールデンウィークほどの長い連休にはなりません。



● とうきょう 東京ディズニーリゾート Tokyo Disney Resort



Tokyo Disney Resort là khu nghỉ dưỡng chủ đề ở thành phố Urayasu, tỉnh Chiba. Có 2 công viên chủ đề là Tokyo Disneyland và Tokyo DisneySea. Disneyland là công viên giải trí tương tự như ở Mỹ và Trung Quốc, có 7 khu vực chủ đề là Tomorrowland, Fantasyland, v.v., bao quanh lâu đài biểu tượng Cinderella. DisneySea là công viên giải trí độc đáo chỉ có ở Nhật Bản, lấy "biển" làm chủ đề. Trong mỗi công viên có rất nhiều khu vui chơi khác nhau và các chương trình biểu diễn được tổ chức nhiều lần trong ngày.

Tokyo Disney Resort rất đông đúc vào các ngày nghỉ, ngày lễ, nghỉ năm mới, các kỳ nghỉ học như nghỉ hè và nghỉ xuân. Để vào chơi các trò, đôi khi phải đợi vài giờ. Nên chuẩn bị và lên kế hoạch hiệu quả như trước khi đi, download ứng dụng chính thức, thường xuyên mua "fastpass" (vé ưu tiên vào chơi mà không cần chờ đợi). Ngoài ra, vào các ngày đông đúc, vé vào cửa có thể bị hạn chế nên nếu đã quyết định ngày đi thì cần mua trước cho ngày cụ thể.

東京ディズニーリゾートは、千葉県浦安市にあるテーマリゾートです。東京ディズニーランドと東京ディズニーシーという2つのテーマパークがあります。ディズニーランドはアメリカや中国にあるものと同じタイプのテーマパークで、シンボルのシンデレラ城を中心に、トゥモローランド、ファンタジーランドなど、計7つのテーマランドがあります。ディズニーシーは、日本

にしかないオリジナルのテーマパークで、「海」をテーマにしています。それぞれのパークの中にはいろいろなアトラクションがあり、またショーも1日に何回か行われています。

休日や祝日、年末年始、夏休みや春休みなど学校が休みになる時期は、非常に混雑します。アトラクションに乗るために、数時間待たなければならないこともよくあります。行く前に公式のアプリをダウンロードして、「ファストパス(待たずに優先的にアトラクションに乗ることができるチケット)」をこまめに取るなど、準備と対策が効果的です。また、混雑する日は入場自体が制限されることもありますので、行く日が決まっているときは、期日指定のチケットを買っておく必要があります。



しんかんせん

新幹線 Shinkansen



Shinkansen là đường sắt cao tốc nối các thành phố của Nhật Bản, chạy với vận tốc 250~300km/giờ. Tính đến năm 2020, ở Nhật có 9 tuyến đường shinkansen và một số tuyến khác đang được xây dựng. Nếu sử dụng shinkansen thì có thể đi từ Tokyo đến Kyoto trong khoảng 2 giờ 20 phút.

Bảng giờ tàu shinkansen được quản lý theo đơn vị giây và thời gian trễ trung bình là 24 giây. Trong tàu yên tĩnh và dễ chịu. Có thể mua nước uống hay cơm hộp ở xe đẩy bán hàng trên tàu.

新幹線は、時速250～300kmで日本の都市と都市を結ぶ高速鉄道です。2020年現在、日本には9つの路線があり、建築中の路線もあります。新幹線を使うと、東京から京都まで、だいたい2時間20分で行くことができます。

新幹線のダイヤは、秒単位で管理されていて、平均の遅延時間は24秒だそうです。車内は静かで快適です。ワゴンの車内販売で、飲み物や弁当を買うこともできます。



富士登山 Leo núi Phú Sĩ

Núi Phú Sĩ là núi cao nhất của Nhật Bản với độ cao 3.776m và cũng là ngọn núi được ưa thích bởi bất cứ ai cũng có thể đứng trên đỉnh. Những người bình thường chỉ leo được núi Phú Sĩ vào mùa hè (tháng 7 và tháng 8). Trong thời gian này, các nhà nghỉ trên núi được mở, từ trẻ em đến người lớn đều thử sức leo núi Phú Sĩ.

Nhiệt độ trên đỉnh núi Phú Sĩ thấp hơn 20 độ so với vùng đất bằng, vì vậy ngay cả mùa hè cũng cần quần áo ấm như áo len, v.v.. Thành thạo có thể nhìn thấy bộ dạng lạnh cóng của những du khách không biết điều này khi lên đỉnh núi với áo phông và quần đùi. Đừng quên quần áo ấm nhé!

Để lên đến đỉnh núi Phú Sĩ, lộ trình phổ biến là đi xe buýt đến trạm thứ 5; bắt đầu leo vào khoảng giữa trưa; nghỉ tại nhà nghỉ ở trạm thứ 8 hoặc trạm thứ 9; ăn tối và chợp mắt; sau đó tiếp tục leo từ khoảng 2 giờ sáng, đón goraikoo (mặt trời mọc) trên đỉnh núi. Việc ở nhà nghỉ cũng giúp cơ thể dần quen với áp suất không khí trên núi cao. Nếu thời tiết đẹp, từ con đường leo núi hoặc đỉnh núi có thể thưởng thức phong cảnh tuyệt vời như cảnh đêm của Tokyo, Yokohama; bầu trời đầy sao, biển mây và mặt trời mọc.



Trên đỉnh núi Phú Sĩ có một ngôi đền và rất nhiều người leo núi đã ghé thăm. Ngoài ra thật ngạc nhiên khi còn có cả bưu điện, nhà vệ sinh, máy bán hàng tự động trên đó. Điểm cao nhất của núi Phú Sĩ là đỉnh Kengamine - cách ngôi đền khoảng 30 phút đi bộ dọc theo miệng núi lửa. Nếu không đến Kengamine thì không thể nói rằng đã lên đến điểm cao nhất của Nhật Bản.

富士山は標高 3776m、日本一高い山ですが、だれでも頂上に立てる山としても人気があります。一般の人が富士山に登れるのは、7月と8月の夏だけです。この間は山小屋もオープンし、子どもから大人まで富士登山に挑戦しています。

富士山の山頂は下界よりも20度低い気温になりますので、夏でもセーターなど暖かい服が必要です。事情を知らない観光客が、Tシャツと短パンで富士山頂まで来て、凍えている姿がときどき見られます。暖かい服は忘れないようにしましょう。

富士山の山頂を目指す場合、よくあるコースは、5合目までバスで行き、昼ごろから登りはじめ、8合目か9合目の山小屋に宿泊、夕食を食べて仮眠をとったあと、夜中の2時ごろから再び登りはじめ、山頂で「ご来光」を見る、というパターンです。山小屋に泊まることで、高山の気圧に体を少しずつ慣らすという意味もあります。登山道や山頂からは、晴れていれば、東京・横浜の夜景や、一面の星、雲海とご来光など、素晴らしい景色が楽しめます。

富士山の山頂には神社があり、多くの登山者がお参りしていきます。また山頂には郵便局やトイレ、自動販売機もあり、驚かされます。なお、富士山の最高点は、山頂の神社からさらに30分ほど火口を歩いた「剣ヶ峰」というところです。剣ヶ峰まで行かなければ、日本の最高点に行ったことにはなりません。



● 日本のアニメ／君の名は。／ドラえもん Phim hoạt hình Nhật Bản/ Tên cậu là gì/ Doraemon

Phim hoạt hình (anime) Nhật Bản có rất nhiều người hâm mộ ở nước ngoài và cũng nhiều người bắt đầu học tiếng Nhật để xem anime.

Vào khoảng những năm 1970, phim hoạt hình truyền hình của Nhật Bản được xuất khẩu sang các nước khác. Trẻ em trên khắp thế giới đã say mê mà không biết rằng đó là phim hoạt hình Nhật Bản. Từ những năm 1990, phim hoạt hình được công nhận là một phần của văn hóa Nhật Bản, và "Anime" trở thành từ được dùng để chỉ phim hoạt hình Nhật Bản. Những bộ phim hoạt hình như "AKIRA" của đạo diễn Katsuhiro Otomo, "Vô bực ma" của đạo diễn Mamoru Oshii, "Công chúa Mononoke" của đạo diễn Hayao Miyazaki được đánh giá cao trên thế giới. Sau đó, với việc phát hành DVD và sự phổ biến của các trang web xem phim trực tuyến đã làm cho phim hoạt hình Nhật Bản lan rộng hơn nữa khắp thế giới. Từ loạt phim truyền hình như "Bảy viên ngọc rồng", "Mobile Suit Gundam", "Neon Genesis Evangelion", "Thám tử lừng danh Conan", v.v.; từ trò chơi "Pokémon", từ phim chiếu rạp như "Vùng Đất Linh Hồn", "Góc khuất của thế giới", v.v. nhiều tác phẩm đã làm tăng số người hâm mộ và nhận được sự đánh giá cao mang tính toàn cầu.

"Tên cậu là gì" là một bộ phim chiếu rạp của đạo diễn Makoto Shinkai, được phát hành vào năm 2016. Đó là câu chuyện khoa học viễn tưởng về một cô gái và một chàng trai hoán đổi cơ thể xuyên qua thời gian và không gian. Bộ phim đặc biệt được chú ý bởi hình ảnh đẹp tái hiện một cách chính xác thành phố thực tại. Cảnh cuối cùng trên cầu thang của đền Suga ở Yotsuya, Shinjuku đã trở nên nổi tiếng với những người hâm mộ anime. Như trong bài khóa, việc thực tế đến thăm những địa điểm được lấy làm bối cảnh trong phim hoạt hình được gọi là "cuộc hành hương" và đó là động lực để người hâm mộ anime đến Nhật Bản.

"Doraemon" là bộ phim hoạt hình truyền hình chuyển thể từ bộ truyện tranh của Fujiko F. Fujio. Câu chuyện kể về Doraemon - người máy đến từ tương lai, sử dụng những bảo bối bí mật để giúp cậu bé Nobita. Doraemon là nhân vật mang tính quốc dân mà ở Nhật Bản ai cũng biết đến. Ngày nay, bộ phim đã được xuất khẩu sang nhiều nước và rất nổi tiếng trên thế giới.

Hãy truy cập các trang web dưới đây để biết thêm thông tin chi tiết về "Tên cậu là gì" và "Doraemon".

[Tên cậu là gì] <http://www.kiminona.com/> [Doraemon] <https://dora-world.com/>



"Vùng đất linh hồn"
『千と千尋の神隠し』

日本のアニメは海外でも非常にファンが多く、アニメを見るために日本語の学習を始める人もたくさんいます。

日本のアニメは海外でも非常にファンが多く、アニメを見るために日本語の学習を始める人もたくさんいます。

1970年代ごろには日本のテレビアニメが各国に輸出され、世界の子どもたちが日本のアニメだということを知らないまま夢中になりました。1990年代ごろからアニメは日本の文化であるということが認識され、「Anime」と言えば日本のアニメを指すことばになります。大友克洋監督の『AKIRA』、押井守監督の『攻殻機動隊』、宮崎駿監督の『もののけ姫』などのアニメ映画は、世界で高く評価されています。その後、DVDの流通やインターネット動画サイトの普及によって、日本のアニメはさらに世界に広まってきました。テレビシリーズからは『ドラゴンボール』『機動戦士ガンダム』『新世紀エヴァンゲリオン』『名探偵コナン』など、ゲームからは『ポケモン』、そして、劇場映画の『千と千尋の神隠し』『この世界の片隅に』など、多くの作品がファンを増やし、世界的な評価を受けています。

『君の名は。』は新海誠監督のオリジナル長編劇場映画で、2016年に公開された作品です。時間と空間を越えて男女の心が入れ替わるというSF的なストーリーで、実在の街を精密に再現した美しい映像が特に話題となりました。新宿区四谷にある須賀神社の階段を舞台にしたラストシーンは、アニメファンの間で有名になりました。本文のように、アニメの舞台となった場所を実際に訪れることを「聖地巡礼」といい、アニメファンが日本に来るモチベーションになっています。

『ドラえもん』は、藤子・F・不二雄の原作マンガがテレビアニメ化された作品で、未来から来たロボットのドラえもんが、「ひみつ道具」を使ってのび太少年を助けるというストーリーです。ドラえもんは日本ではだれでも知っている国民的なキャラクターです。現在では多くの国に輸出され、世界での知名度も高くなっています。

なお、「君の名は。」「ドラえもん」の詳しい情報は、以下のサイトを参照してください。

「君の名は。」 <http://www.kiminona.com/> 「ドラえもん」 <https://dora-world.com/>

● だんや 焼き Dorayaki

Dorayaki là bánh Nhật Bản với nhân đậu đỏ kẹp giữa 2 vỏ bánh tròn theo kiểu castella. Nó được biết đến trên toàn thế giới là món ăn ưa thích của Doraemon. Có thể mua *dorayaki* không chỉ ở cửa hàng tiện lợi, cửa hàng bánh Nhật mà còn ở cả cửa hàng chuyên *dorayaki*. Ngoài *dorayaki* truyền thống thì *dorayaki* nhân kem hoặc *dorayaki* nhân mochi cũng được bán.

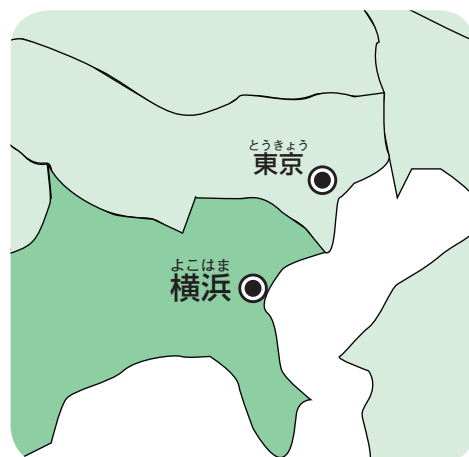


だんや焼きは、まるい2枚のカステラ状の生地の中にあんこをはさんだ和菓子です。ドラえもんが大好きな食べ物として、世界に知られるようになりました。だんや焼きは、コンビニや和菓子店でも買えるほか、だんや焼きの専門店もあります。普通のだんや焼きだけではなく、クリームを入れただんや焼き、餅の入っただんや焼きなども売られています。

● よこはま 横浜 Yokohama

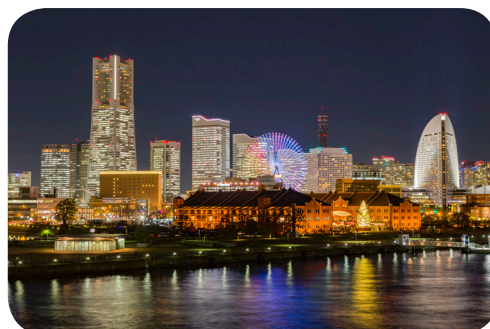
Thành phố Yokohama thuộc tỉnh Kanagawa là thành phố đông dân thứ hai của Nhật Bản sau Tokyo. Yokohama nằm ở phía nam Tokyo, cách Tokyo khoảng 30 phút đi tàu.

Yokohama phát triển thịnh vượng như một cảng dành cho thương mại nước ngoài nên chịu ảnh hưởng của nền văn hóa nước ngoài như từ Trung Quốc hay Mỹ, v.v.. Đặc biệt, khu phố Tàu Yokohama nổi tiếng với rất nhiều nhà hàng Trung Hoa khiến nơi đây trở thành một điểm tham quan du lịch. Ở gần cảng, có thể du ngoạn trên thuyền, đi dạo trong công viên và thưởng thức Yokohama một cách thông thả. Mặt khác, quận Minato Mirai 21 mới phát triển trở thành trung tâm du lịch và thương mại với những tòa nhà hiện đại được xây san sát như Tháp Yokohama Landmark, v.v..



神奈川県横浜市は、東京に次いで、日本で2番目に人口が多い都市です。東京の南にあり、東京から電車で約30分ぐらいです。

横浜は外国貿易のための港として栄えました。そのため、中国やアメリカなど、海外の文化に影響を受けています。特に横浜中華街は有名で、多くの中華料理の店が並び、観光地になっています。港の近くでは、クルーズ船に乗ったり公園を散歩したりして、ゆっくり横浜を楽しむことができます。一方、新しく開発された「みなとみらい21」地区は、ランドマークタワーなど近代的なビルが建ち並び、観光や商業の中心となっています。



おんせん
温泉

Suối nước nóng

Kusatsu Onsen
草津温泉

Nhật Bản có rất nhiều núi lửa, vì vậy suối nước nóng ở khắp các địa phương. Có khoảng 3.000 vùng suối nước nóng ở Nhật nên có thể đi suối nước nóng tại bất kỳ đâu trên đất nước này. Beppu Onsen được đề cập trong bài khóa nằm ở tỉnh Oita (Kyushu), được biết đến là vùng suối nước nóng có số lượng nguồn nước nóng và lượng nước nóng phun trào lớn nhất Nhật Bản. Có rất nhiều suối nước nóng nổi tiếng khác ở Nhật Bản, chẳng hạn như Kusatsu Onsen ở tỉnh Gunma - được biết đến là nguồn nước nóng có tính axit mạnh chứa lưu huỳnh; hay Nyuto Onsenkyo ở tỉnh Akita - nơi vẫn giữ được bầu không khí của những suối nước nóng ẩn mình từ xa xưa.

Dưới đây là những quy tắc ứng xử khi vào suối nước nóng. Không chỉ suối nước nóng, các quy tắc này còn phù hợp cả với các nhà tắm công cộng nói chung.

日本には火山がたくさんあるため、各地に温泉がわいています。日本の温泉地の数は約3000か所あり、全国各地でも温泉に入ることができます。本文に出てきた別府温泉は、九州の大分県にあり、源泉数や湧出量が日本一の温泉として知られています。日本にはほかにも、硫黄を含んだ強酸性のお湯で知られる群馬県の草津温泉や、昔ながらの秘湯の雰囲気を残した秋田県の乳頭温泉郷など、有名な温泉がいくつもあります。

以下は、温泉に入るときのマナーですが、温泉にかぎらず、一般の銭湯にも当てはまります。

にゅうよく
▶入浴のマナー Quy tắc ứng xử khi vào tắm

- ◆ Khi vào suối nước nóng, thông thường không mặc đồ bơi hay đồ lót. Không mặc gì vào bồn tắm (một số suối nước nóng cho phép mặc đồ bơi).

温泉に入るときは、普通は水着や下着を着ません。裸で入ります（水着を着て入る温泉も一部あります）。

- ◆ Trước khi vào bồn, tắm rửa cơ thể ở nhà vệ sinh bên ngoài.

風呂に入る前に、湯船の外の洗い場で体を洗います。

- ◆ Trong bồn tắm, không được ngâm khăn. Ngoài ra, cố gắng hết sức có thể không ngâm tóc trong đó.

風呂には、タオルを浸けてはいけません。また髪の毛もできるだけ浸けないようにします。

- ◆ Nếu nước quá nóng và không thể vào bồn tắm thì hãy hỏi những người xung quanh xem có thể thêm nước lạnh hay không. Việc tự ý thêm nước là vi phạm quy tắc.

お湯が熱くて入れないときは、水を入れていいか、まわりの人に聞きましょう。勝手に水でうめるのはマナー違反です。

- ◆ Hãy chụp ảnh khi không có người khác. Nếu có ghi "Cấm mang theo máy ảnh" thì hãy tuân thủ.

写真を撮るときは、ほかの人がいないときにしましょう。「カメラ持ち込み禁止」と書かれているときは、それに従います。

- ◆ Khi ra khỏi bồn tắm, lau qua người bằng khăn trước khi quay lại phòng thay đồ.

風呂から上がるときは、脱衣所に戻る前に、タオルで体をだいたい拭いてから上がります。

- ◆ Hãy chú ý không để bị chóng mặt do ngâm bồn tắm nước nóng quá lâu.

入りすぎでのぼせないように、注意しましょう。

Nyuto Onsenkyo
乳頭温泉郷

Học hết quyển giáo trình này, bạn có tự tin để nói chuyện bằng tiếng Nhật không? Nếu đến Nhật Bản, hãy tham khảo thông tin được giới thiệu trong phần này, trải nghiệm Nhật Bản như đi du lịch, mua sắm, ăn uống, v.v. và mở rộng thế giới của mình nhé!

この教材を一冊勉強して、日本語で話す自信ができましたか？ 日本に来たら、このコーナーで紹介した情報を参考に、旅行をしたり、買い物をしたり、食事をしたりなど、生の日本を体験して、世界を広げてください。